

Hibru

Negur Naal Engel Wal Fedif

¹ Kulu Negur, profet bunem, sain musei ado naab fire fire bun, tubuda tar wogō fiyēdin, ² anī ere, gama idikeleya naa enidi bun, ī Naal bunem wogō fadan, Naal ī ereb ereb ganan akorouf nigin Negurem igirnen, ī bunem saa teneub ado inon. ³ Naal ī Negur nē fula fiya medeīya nē so fiya, ī Negur yogo gen bagai, in od total ado bunem ereb ereb ganan megeir irou ifaref. Ī mosor lilik fiya anī age fel fen, saa ilun Negur Megeir Bagai ima biyalē ibodon. ⁴ Negur, Naal yana ifenen are engel yeneid wal fiya, age fiya bagai, Naal ī engel wal fediya.

⁵ Ere nigin, Negur ī yogon engel taka to eig ye irokenen, “Ō neu Kesu,

gama aya ō Tamã wō aul.”*

Takag, Negur ī engel taka nigin to eig ye iron,

“Aya yogon Tama abodōf,

ī neu Kesu ibodōf.”†

⁶ Takag, Negur ī yogon kesu matu tenebur ein irou isif sain bun, ī baban irok,

“Negur nē engel ganan ī seli dalouf.”‡

⁷ Negur ī engel nigin irok,

“Ī yogon engel yau gen wowã douf nigin inodif,

ī yogon kabī tamo yã bale gen wowã douf nigin inodif.”§

⁸ Anī ere, Negur ī Naal nigin irok,

“O Negur, ogon tano gai gai ibodkalauf,

* 1:5: Sam 2:7 † 1:5: 2 Samuel 7:14, 1 Stori 17:13 ‡ 1:6: Diuteronomi 32:43 § 1:7: Sam 104:4

- ō ogon tano tobonunã madur bagai bun lo wouf.
 9 Ō tobonunã madur bagai nigin waũ laaf fen, tobonunã sane anĩ sese wedig,
 anĩ nigin, Negur, ogon Negur kulĩya nē moul ō bun fi felen,
 anĩ bunem, nē tā tar wal feid fen, ilun inenon.”*
 10 Takag, ĩ irok,
 “O Odug, gariya bun ō teneub nē gariya kare won,
 ō imam saa unon.
 11 Idi fau inanakalauf, anĩ ere, ō fau ubodōf,
 idi ganan kolos gen sanef ilauf.
 12 Ō idi saket gen kori wediyouf,
 idi kolos gen falei wediyouf.
 Anĩ ere, ō ubodok gen ago ubodōf,
 ogon sain to idikalauf.”†
 13 Negur ĩ yogon engel taka to eig ye irokenen,
 “Imau biyalē ubod mog,
 ogon kiwai tar
 ō yē inoya nē sawa anouf.”‡
 14 Age fiyauf are, engel idi ere? Idi uur Negur nē kabĩ daledig, tamo kayau isennēya dalouf anidi disennēdiyof nigin Negurem idi sur fedidig.

2

Karĩ Yeleya Nigin Weder Irouya

1 Anĩ nigin, ada karĩ taun anĩ fatuk bagai lo tafalauf, anĩ bunem, ada to kũ tafenēf. 2 Negur nē od tubuda tar bun engel bunem wogō difiyēdin are total ado ibodon, anĩ nigin, idi od anĩ didod ken, to dō difen anidi are, anĩ kilei mala solo darau dalen. 3 Anĩ nigin, ada isennēya odug anĩ to karĩ tafiyēf are, naig ta tayalalauf? Uruwa

* 1:9: Sam 45:6, 7 † 1:12: Sam 102:25-27 ‡ 1:13: Sam 110:1

bun Odug ĩ isennēya enei nigin wogō yen, age fe di, idi ĩ karī difiyen anidim, isennēya are momoi anī, ada bun yaor difen. ⁴ Uris, ereb urug bagai, memelik fire fire bunem ado, Negur yogon oroya bunem Awa Uur Fateul ege luwa gadō fedin anim, Negur ĩg isennēya od anī megeir fen.

Jesus ĩ Kel Yaledaya Nē Uyu Irouya

⁵ Negur ĩ, engel, teneub mata isiyouf tau fen, wogō taudig anī nē lo fiya tamo, to inenēdin. ⁶ Anī ere, Negur nē Itotoya bun taka nem mogo eig ye iron:

“Tamo ĩ ere anī, ō ĩ nigin kisi wof?

Tamo naal ĩ ere anī, ō ĩ nigin karī weledig?

⁷ ō ĩ sain naal engel farumedin unenen,

ō ĩ fula fiya medeīya yana ado anī nē teter kurū wiye ken,

⁸ ye farumen ereb ereb ganan gō welen.”*

Negur ĩ farumen ereb ereb ganan gō felen, are ereb taka ĩ farumen sã anī taka to ibodok. Anī ere, gama ada ereb ereb ganan ĩ farumen ifaref anī to tailef. ⁹ Anī ere, Jesus Negurem ĩ sain naal engel farumedin inene ken, ĩ darau yale laa fen nigin, gama ĩ fula fiya medeīya yana ado anī nē teter kurū fiyen anī ada tailef, are Negur nē wau ifenēya bunem, ĩ tamo kayau ganan nigin laa ilen.

¹⁰ Negur ereb ereb ganan, yogo nigin ado yogo bunem inon, ĩ kesu tar musei fula fiya medeīya bun irou isiyouf nigin, tamo kel gei fiya nē marau Jesus, darau bunem kisi feleya bagai wō youf nigin agef inenen, are tutuk. ¹¹ Yogo tamo kayau fateul ifenēdif ado, fateuledif anidi geid, ibor tekeleif. Anī nigin, Jesus idi turau tar fiyēdiya nigin to mama fef. ¹² ĩ irok,

“Aya ō yanã neu turau tar bun kurō afalaisiyouf,

* **2:8:** Sam 8:4-6

tamo kayau guru difef meleid bun, aya ò selĩ abiyouf
nigin seg alouf.”†

¹³ Ĩ baban irok,

“Aya ĩ bun neu momoia anouf.”‡

Takag, ĩ baban irok,

“Aya yeir, Negur ĩ gere tar ifanan geid.”§

¹⁴ Gere tar idi bouweid ado naudeid ado nigin, ĩg bouwa
ado naud ado idi gen wõ yen, are ĩ yogon laa bunem,
Satan ĩ laa nẽ megeir irouf anĩ daũ falouf nigin ado, ¹⁵ idi
laa nigin kumĩ de fen, sain ganan anĩ nẽ ferfer dibodok
disin anidi kafĩ fiya bun tamal yalelnẽdiyof nigin age fen.

¹⁶ Are momoi bagai, Jesus ĩ engel to isennẽdif, anĩ ere,
ĩ Abraham nẽ ibor nẽ tubu tar isennẽdif. ¹⁷ Anĩ nigin,
Negur ĩ, Jesus naab ganan bun yogon tura tar gen inenen,
are Jesus ĩ pris mudur wau yũya, dõ fiya biya ado wõ ye
fen, Negur aruna yalouf nigin ado, ĩ Negur nẽ didi yof fen,
tamo kayau neid mosor yalelkenẽdiya kabĩ yalouf nigin
age fen. ¹⁸ Jesus yogo bun kisi fiya wõ yen sain bun, ĩ morõ
yalen, anĩ nigin, ĩ idi kisi fiya bun difaref anidi isennẽdiya
kisi feleya.

3

Jesus ĩ Moses Wal Fiya

¹ Anĩ nigin, fateul turau tar, ãg Negurem iweignein,
Jesus ĩ yogo aposel ado pris mudur, are ada ĩ nigin momoi
tauf taudig, ĩ bun kisi fatuk tanouf. ² Moses ĩ Negur nẽ fõ
ganan bun, Negur nẽ od el fe dõ fedig, age fiya bagai, Jesus
ĩ, Negur ĩ igrinen anĩ ait el fe dõ fedig. ³ Fõ inoya tamo
yogo yana odug yaledig, fõ anĩ wal fiya. Age fiya bagai,
Jesus ĩ yana odug bagai, Moses wal fiya. ⁴ Fõ ganan fõ inoya
tamo ado, anĩ ere, Negur ĩ yogo ereb ereb ganan inoya

† 2:12: Sam 22:22 ‡ 2:13: Asaia 8:17 § 2:13: Asaia 8:18

marau. ⁵ Moses ï, Negur nē fõ ganan bun kabī tamo ibod ken, Negur nē od el fe dõ fedig, agef fen, ï Negur dumen bun ereb wogõ youf anī kurõ fesin. ⁶ Anī ere, Kristus ï Negur Naal, ï Negur ait el fe dõf fen, Negur nē fõ lo fedig. Anī nigin, ada toku totol tano fen, wauda isef anī nigin yanada talesef anī tarou tokõ tafalauf are, ada yogon fõ.

Momoiya Sã Nigin Weder Irouya

⁷ Anī nigin, Awa Uur Fateul eig ye irok kilei ago gouf:
“Gama ã, Negur nē ait karī gouf are,

⁸ ã oun gerere tuan Negur kisi wiyēg fen,
kiwai wenēgen age fiya gen,
ã wauī to agef totolouf.

⁹ An temeī tar aya kisi difiya fen, kiwai difanan,
are idi yar foti bun ereb age afen are dilen.

¹⁰ Anī nigin, aya ibor anidi nigin seye ise fen,
oron, ‘Idi neid waud faimud itorna fen, fire iledig,
age de fen, idi neu naab to keleīdig.’

¹¹ Anī nigin, aya seye ise fen, wau kuturol fen, oron,
‘Idi neu si inoya bun to bagai dilauf.’”*

¹² Turau tar, ã takam, wau sane ado momoiya sã anim,
mata ibodõya Negur dudum fiyēf anī to ago gouf nigin
lo welegei. ¹³ Anī ere, od ‘Gama’ yeya Negur nē Itotoya
bun yenek anī, ada bun fau agef yenēf are, naa ganan bun
abob wau talesagauf, anī bunem, ã taka mosorem idegnē
di, wau to totolouf. ¹⁴ Uruwa bun ada kisi totol adon anī,
kafī tafel tarou, idikeleya bun talauf are, ada Kristus nē
ereb ereb ganan weim talef. ¹⁵ Negur nē Itotoya eig ye
irok kilei,

“Gama ã Negur nē ait karī gouf are,
ãgenei tubuī tar Negur kiwai difenen age fiya gen,
ã wauī to agef totolouf.”†

* 3:11: Sam 95:7-11 † 3:15: Sam 95:7, 8

¹⁶ Are aiyaim karĩ de fen, kiwai dinon? Idi ganan Mosesem Isip tamal guri feid dilen anidim sã de? ¹⁷ Negur aiyai nigin yar foti wau sanen? Idi mosor dino fen, gerere tuan gare den anidi nigin sã de? ¹⁸ Negur aiyai nigin wau kuturol fen, idi yogon si inoya bun to bagai dilauf yen? Idi yogon od to dõ difen anidi nigin sã de? ¹⁹ Anĩ nigin, ada tailef, are idi to momoi den nigin, namen ileyã kisi feleyã san.

4

Negur Nẽ Tamo Kayau Neid Sabat Si Inoya

¹ Anĩ nigin, Negur nẽ si inoya bun ileyã nigin, Negur nẽ promis od anĩ fau yenek nigin, ã takam si inoya bun ileyã nigin ã to biya ya anĩ, Negurem to ilouf nigin lo tafalauf.

² Ere nigin, idi karĩ den gen, adag biya od karĩ taun. Idi od karĩ den, anĩ ere, idi bun faat yũya sã, ere nigin, idi od karĩ den sain, idi momoiya ado od anĩ to dalen. ³ Gama ada mogo momoi taun, are si inoya anĩ bun telef. Are idi to momoi den nigin Negur eig ye iron kilei,

“Aya seye ise fen, wau kuturol fen, oron,
‘Idi neu si inoya bun to bagai dilauf.’ ”*

Negur nẽ kabĩ teneub kare fiya sain bun mogo bure felen, anĩ ere, ã od agef iron. ⁴ Negur nẽ Itotoya bun, Negur naa sewen nigin eig ye wogõ yen, “Naa sewen bun, Negur ã yogon kabĩ ganã bun si inon.”† ⁵ Baban Negur nẽ Itotoya enei bun, ã eig ye irok, “Idi neu si inoya bun to bagai dilauf.”

⁶ Anĩ nigin, tunĩ si inoya anĩ bun sã dilauf nigin fau ibodok, anĩ ere, idi uyulil biya od karĩ den anidi, si inoya anĩ bun to dilen, ere nigin, idi od anĩ to dõ difen. ⁷ Anĩ nigin, sain meluk ilele di, Negur baban naa taka igir ken,

* 4:3: Sam 95:11 † 4:4: Genesis 2:2

are “Gama” yen anī, Negur ī Dawid sigor bunem wogō yen, are mogo iron gen:

“Gama ā, Negur nē ait karī gouf are,

ā wauī to totolouf.”‡

⁸Josua ī si inoya anī to ifenēdin, ī si inoya anī ifenēdim are, Negur anī dumen naa taka nigin to wogō yem. ⁹Anī nigin, Negur nē tamo kayau neid Sabat[§] si inoya fau ibodok.

¹⁰Ere nigin, Negur ī yogon kabī bun si inon kilei, taka ī Negur nē si inoya bun ilef, īg yogon kabī bun si inof. ¹¹Are, taka nem, od to dō difen anidi to dō feid fen, kubū youf nigin, si inoya anī bun ileyā nigin kabī total bagai talouf.

¹²Negur nē od mata ibod ken, kabī total yalef, are dimig waila si sitakā wal fiya. Are malakanon uur ado, tuwa katō fiya, tuwa nē seselina ado atun borū fel si sitakādig. Are wau bun kisi ado oroya es fedig. ¹³Ereb erēb ganān inodin are Negur mala bun taka to iminek. Ere b erēb ganān ī mala bun lelek feleya ado yaor. Ī bun ada erēb age tafēn anī faded tafiyēf.

Jesus Pris Mudur Odug

¹⁴Anī nigin, pris mudur odug saa ilun Negur gein iselen, are Jesus Negur Naal, ada ī ado nigin, ada momoiya kurō tafesif anī tarou kafī tafalauf. ¹⁵Are, neda pris mudur ī, neda felu yabiya keleī bagai nigin, wau yūya yaleya kisi feleya, ī ada gen mogo naab ganān bun kisi fiya yalen, anī ere, ī mosor sã. ¹⁶Anī nigin, ada megeir tano fen, Negur nē sia wagen talauf, an wau ifenēya ibodok, anī bunem, ada neda lau fiya sain bun, ada isennadauf nigin wau yūya tale fen, wau ifenēya fotou tafouf.

‡ 4:7: Sam 95:7, 8 § 4:9: Sabat naa anī, Juda neid uub nē naa.

5

¹ Pris mudur idi ganan tamo atun yale fen, tamo kayau nigin Negur aruna dale, mosor nigin ofa ado sesewi fiya difenēf nigin igirnēdin. ² Īg yogo felu yabidig nigin, idi to kelei ken, kũ difenek anidi, molol nem isennēdiya kisi feleya. ³ Age fiya nigin, ĩ tamo kayau neid mosor nigin ado, yogon mosor nigineg sesewi fedig.

⁴ Taka nem, pris mudur, yana odug anĩ, ĩ yogo bouwa bun to inodig, anĩ ere, ĩ Aron gen, Negurem dogol igirnēdig. ⁵ Age fiya gen, Kristus ĩg pris mudur ibodōf nē fula fiya medeīya yogo bouwa bun to inon. Anĩ ere, Negur ĩ irokenen,
“Ō neu Kesu,

gama aya ō Tamã wō aul.”*

⁶ ĩ taka bun eig ye irok,
“Ō faimud ubodkalauf nē pris,
Melkisedek nē gĩ bun.”†

⁷ Jesus ĩ tenebur mata ibodon sain bun, ĩ inã odug marum fe fen, Negur ĩ laa bun tamal isennēya nigin kisi feleya, ĩ bun kosē ye fen, igonen. Jesus ĩ imatkeis fen, Negur farumen ibodon nigin, Negur ĩ karĩ fiyen. ⁸ Jesus ĩ Negur Naal, anĩ ere, ĩ darau yalen anĩ bunem, dō fiya nigin keleĩ yale fen, ⁹ kisi feleya bagai wō yen. Agef fen, ĩ ait dō difef ganan neid mata ibodkeleya kel gei fiya nē gariya wō ye di, ¹⁰ Negur ĩ Jesus Melkisedek nē gĩ bun pris mudur inenen.

Momoiya Folō Feleya Nigin Weder Irouya

¹¹ Amã enei nigin wogōya musei ado, anĩ ere, amã faded yeīya nigin total, ere nigin, ã keleīya nigin forō gef. ¹² Ā tise wōya nigin sain meluk adon, anĩ ere, ã fau taka nem Negur nē od tamo mata urug ifelnēdidig age fiya baban

* 5:5: Sam 2:7 † 5:6: Sam 110:4

ifelneif nigin ubodōgef. Ā fau su yōya nigin yenek, saaf total yōya nigin kisi feleya sā. ¹³ Taka ī su yoko are ī fau momou, anī nigin, ī madur bagai nē ifelnēya keleī sā. ¹⁴ Anī ere, saaf total are biyeid neid, idi tai fiya bun, kisi def dile fen, enei biya, enei saneya keleīdig.

6

¹ Anī nigin, ada, ifelnēya gariya bunem Kristus nigin kelein daū are tator ken, keleī tōya bagai bun talauf. Ada keleī eig fediya nigin baban to gariya tanouf, are laa ileya nē suma bun tamal faleiya, Negur nigin momoiya, ² naan igūdiya, ima teten inoya, laa bun tamal kel fāya ado, faimud ibodkeleya nē es fiya. ³ Negur wau irōf are, ada keleī mugier bagai talauf.

⁴ Idi Negur nē fula fiya mogo dalen, idi saa ilun nē ege luwa mogo kobū de dilen, idi Awa Uur Fateul dalen, ⁵ idi Negur nē od are biya bagai ado, sain fau isiyouf anī nē megeir mogo kelein, ⁶ age difen anidi momoiya folō difalauf are, idi baban waud faleiya nigin guri feid isiya kisi feleya sā, ere nigin, idi dogo baban Negur Naal aa tetek bun du ken, mal atun mama difenek.

⁷ Teneub anī bun sain musei uyē isi lūf fen, kabī moroid saaf ifenēdidig, teneub are Negur el fiya ifenēdig. ⁸ Anī ere, teneub bun malū duri ado lili isedif, are teneub to biya, gelu fiya melsā ibodok. Idikeleya bun yā malan isaikalauf.

⁹ Oboimā tar, amā eig ma wogō mauf, anī ere, amā ā bun age fiya to wō ye fen, biya fiya ā bun isiyouf nigin momoi mauf, biya fiya are kel gei fiya ado isiyouf. ¹⁰ Negur ī madur, ī, āgenei kabī ado wauī laa fiya, are ā Negur nē tamo kayau usennēdigef usigef bunem Negur ufelnēgef anī, weder to tu kalauf. ¹¹ Amā, ā mugu mugu kabī total eig fiya bagai walegef uleg, idikeleya bun ulagauf anī oromak, ago ge di, āgenei wauī iseya anī agef kisi falauf.

¹² Amã, ã fõ yeĩf anĩ to oromak, anĩ ere, ã, idi momoi de, to fese de fen, ereb Negur ĩ afeneĩf yen anĩ dalef anidi, madẽ wedig ago gouf anĩ oromak.

Negur Age Afouf Yen Anĩ Momoi Bagai Agef Wõ Youf

¹³ Negur ĩ Abraham age afouf fiyen sain bun, taka Negur yogo wal fiya, ĩ yana bunem Negur wau kuturoleya od wogõya nigin taka to ibodon, anĩ nigin, ĩ yogo wau kuturol fen, ¹⁴ iron, “Aya momoi bagai el fiya afon ken, momoi bagai gerẽ tar musei afonõf.”* ¹⁵ Age ye di, Abraham ĩ feseya sã tari fef ile, Negur afonõf yen anĩ yalen.

¹⁶ Tamo idi waud kuturol fen, dogo neid od megeir difouf are, tamo ĩ idi wal fediya yana bunem megeir difedig. Waud kuturoleya od anim, od wogõ def anĩ megeir fe fen, luwa irouya ganan irukaka kesidig. ¹⁷ Age fiya bagai, Negur age afouf yen anĩ dalouf anidi bun, Negur ĩ yogon kisi to bagai falei youf anĩ yaor fenẽdiyof nigin, ĩ wau kuturoleya od wogõ yen anim, ĩ age afouf yen anĩ, megeir fen. ¹⁸ Od uru enei, are od Negur age afouf yen ado wau kuturoleya od anĩ, faleiya kisi feleya sã, Negur ĩ od uru enei nigin idegẽya kisi feleya sã anĩ bunem, wau iseya malada bun ifaref anĩ tarou kafĩ tafalauf nigin, Negur nẽ ahahaya bun taya telen ada anĩ, wauda fatuk yalesauf nigin Negur age fen. ¹⁹ Wau iseya enei are, ada maladakanon nẽ anka, are total fen, to gebe yedig. Are anim, gabar tempel namen ibodok anĩ borũ fel, modoũ fateul bagai bun iledig. ²⁰ Jesus ĩ Melkisedek nẽ gĩ bun faimud ibodkeleya pris mudur wõ ye fen, ĩ mogo ada nigin an uyulil ilen.

7

Pris Melkisedek

* **6:14:** Jenesis 22:17

¹ Melkisedek enei Salem nē king, ĩ Negur Ilun Bagai nē pris. Ĩ Abraham king geid kusī del wal feid fen, kel isi mog, fotou fe fen, el fiya ifenen. ² Age fe di, Abraham ereb ereb ganan ĩ ado anī bun tamal ten tekelei ifenen. Yana Melkisedek nē gariya are “madur bagai nē king,” takag, “Salem nē king,” anī nē gariya, “wau inosiya nē king.” ³ Melkisedek ĩ sina tama sã, in ibor nē gĩ taka sã, wõ yen nē naa ado laa nē naa taka sã, ĩ Negur Naal gen faimud ibodkeleya pris.

⁴ Ĩ naig fiya odug bagai anī kisi wog. Tubu Abraham ĩg safina kusī bun yalen anī ten tekelei ifenen. ⁵ Lo irok, are Lewi nē ibor nē tubu tar bun pris wowã def idi, tamo kayau bun ten tekelei dalouf, tamo kayau are nedi tureid tar. Tureid tar idig Abraham nē ibor, anī ere, idi age difedig. ⁶ Melkisedek ĩ Lewi nē ibor bun tamal sã, anī ere, ĩ Abraham bun tamal ten tekelei yale fen, Abraham Negurem age afouf fiyen anī el fiya ifenen. ⁷ Kisi togu fiya sã, tamo odugem, ĩ farumen anī el fiya ifenēdig. ⁸ Pris tamo, idi gare dedig, ten tekelei daledig, anī ere, Melkisedek nigin, Negur nē Itotoya yaor fef, ĩ mata ibodkeleya, ĩ ten tekelei yalen. ⁹ Ada sã eig tauf, Lewi ĩ ten tekelei yaledig, ĩg Abraham bunem Melkisedek ten tekelei ifenen, ¹⁰ ere nigin, Lewi ĩ fau tubu Abraham bouwa bun ibod mog, Melkisedek ĩ Abraham fotou fiyen.

Jesus ĩ Melkisedek Gen

¹¹ Israel tamo kayau lo ifenēdin anī bun irok nigin, Lewi idi pris kabī daledig. Lewi neid pris kabī anī bun lau fiya to yenem are, ere nigin pris taka isiya nigin lau fiya fau yenen, Melkisedek nē gĩ bun tamal taka, Aron nē gĩ bun tamal sã? ¹² Pris kabī falei fouf are, lo areg falei fouf. ¹³ Neda Odug nigin od enei wogõ yen, are ĩ ibor fire bun tamal, yogon ibor bun tamal taka pris kabī to yalen.

¹⁴ Neda Odug ï Juda ibor bun tamal are yaor. Anĩ ere, Moses ï pris nigin wogõ yen sain bun, Juda ibor nigin od taka to wogõ yen. ¹⁵ Pris taka Melkisedek gen bagai wõ yef are, od enei amã wogõ maun are yaor bagai wõ yef. ¹⁶ Ì tamo pris kabĩ yaleya nẽ lo bunem pris to wõ yen, anĩ ere, ï, mata, daũ feleya kisi feleya sã anĩ nẽ megeir bunem pris wõ yen. ¹⁷ Are Negur nẽ Itotoya eig ye irok kilei: “Õ faimud ubodkalauf nẽ pris, Melkisedek nẽ gĩ bun.”*

¹⁸ Lo tubu are megeir sã, kabĩ to yaledig, anĩ nigin, yerin gadi difelef, ¹⁹ (ere nigin, lo anim ereb taka to madur fedig). Anĩ ere, wau iseya biya anĩ wõ yef, anĩ bunem, ada Negur non telef.

²⁰ Negur ï Jesus pris inenen, are wau kuturoleya od sã to inenen. Pris tunĩ ganan idi age fiya sã, idi wau kuturoleya od sã, pris wõ den. ²¹ Negur ï Jesus irokenen sain bun, ï wau kuturoleya od ado pris wõ yen:

“Odug wau kuturol fen iron,
are yogon kisi to falei youf,
‘Õ faimud ubodkalauf nẽ pris.’ ”†

²² Wau kuturoleya od enei nigin, Jesus ï bar itenẽya tubu wal fiya nẽ megeir fiya wõ yen.

²³ Pris idi museim dibodon, ere nigin, idi gare de fen, kabĩ to tokõ difelen. ²⁴ Anĩ ere, Jesus ï faimud ibodkelef, anĩ nigin, ï gai gai pris kabĩ yalef, are taka bun to ilauf. ²⁵ Age fiya nigin, idi ï bunem Negur garan disif anidi, ï el fe isenneĩd leya kisi feleya, ere nigin, ï mata faimud ibod ken, idi nigin Negur bun kosẽ yef.

²⁶ Pris mudur age fiya anim, sã isennadauf. Ì fateul, kerema sã, amuyẽ sã, mosor adodo bun tamal gadi felen, Negur ï saa ilun bagai inenen. ²⁷ Pris mudur tunĩ ganan,

* 7:17: Sam 110:4 † 7:21: Sam 110:4

naa ganan, dogo neid mosor nigin ket sesewi dife fen, tamo kayau neid mosor nigin sesewi difedig, anī ere, Jesus ī pris anidi gen sã. Ī yogo bouwa sesewi fen sain bun, ī idi neid mosor nigin sain tekelei dogol sesewi fen. ²⁸ Lo are felu yabidig tamo pris mudur igirnēdidig, anī ere, Negur nē wau kuturoleya od, are lo dumen isin, od anim, Negur Naal, faimud kisi feleya bagai ibodkalauf nigin inenen, ī anī igirnen.

8

Bar itenēya Mata Nē Pris Mudur

¹ Amã wogõ mauf anī nē kaũ, are yeir. Ada pris mudur age fiya ado, ī saa ilun Negur nē sia ima biyalē ibod ken, ² modoũ fateul bagai, are tamom sã, Odug yogo bagai salafat inon anī bun aruna yalef.

³ Pris mudur ganan, ofa ado yaro sesewi fiya difenēf nigin igirnēdif, anī nigin, neda Pris Mudur ĩg ereb taka ifenēf nigin adouf. ⁴ Ī tenebur ibodom are, ī pris to wõ yem, ere nigin, tamo lo irok kilei ofa difenēdif are mogo dibodok. ⁵ Idi modoũ fateul bagai, are saa ilun ibodok age fiya gen, anī nē malakanon bun aruna dalef. Anī nigin, Moses ĩ salafat fateul inouf nigin age fen sain bun, Negur ĩ weder iron, “Lo welei, õ arei bun afelnon age fiya kilei bagai, ereb ereb ganan unouf.”* ⁶ Anī ere, Jesus ĩ kabĩ yalen are idi neid kabĩ wal fiya, ere nigin, Negur ado tamo geid bar itenēya nigin, ĩ atun tamo kabĩ yalef, bar itenēya anī, bar itenēya tubu anī wal fiya, bar itenēya mata anī, Negur od age afouf yen, are od tubu wal fiya anī teten inon.

⁷ Bar itenēya tubu bun kũ fenēya taka to ibodom are, mata nigin to lau fiyam. ⁸ Anī ere, Negur ĩ tamo kayau bun kũ fenēya ile fen, iron:

* 8:5: Eksodas 25:40

“Odug irok, sain fau isif,
 are Israel tamo kayau ado
 Juda tamo kayau geid
 bar itenēya mata anouf.

⁹ Bar itenēya are,
 aya idi neid tubuid tar Isip bun tamal imeid gim afe
 elen sain bun,
 idi tubuid tar geid,
 bar itenēya anon age fiya gen sãf.
 Idi neu bar itenēya to dô difen nigin,
 aya idi dudum afedin.

¹⁰ Odug irok, sain anĩ dumen,
 aya Israel tamo kayau geid, bar itenēya enei anouf.
 Aya neu lo idi neid kisi bun ano fen,
 idi neid waud bun atotauf.
 Aya idi neid Negur abodõf,
 idi neu tamo kayau dibodõf.

¹¹ Tamo takam ne tã to ifelnēf,
 tamo takam tura to eig ye irokenēf, ‘Odug nigin keleĩ
 youf,
 ere nigin, idi ganan aya nigin keleĩ youf,
 naal bagai bunem isel, odug bun.

¹² Aya idi neid sane nigin wederou tu kel fen,
 idi neid mosor nigin to karĩ aulauf.”†

¹³ Negur ĩ bar itenēya enei “mata” yen, anĩ bunem bar
 itenēya tubu are kabĩ sã. Ereb taka tubu, kabĩ sã yen anĩ,
 kaisã bagai iminkalauf.

9

Tenebur Negur Nē Salafat Bun Seli Yabiya

¹ Bar itenēya tubu anĩ, seli yabiya nigin nun ado fen,
 seli yabiya nē modoũ tenebur eineg adon. ² Salafat taka

† 8:12: Jeremaia 31:31-34

dinon. Aab malabag anī bun, yal nē tibog, tebol ado, bret sesewi difen anī an ifaredin, modoū are Modoū Fateul dedig. ³ Gabar Modoū Fateul bun ibodok anī dumen, aab taka Modoū Fateul Bagai dedig ibodon, ⁴ an gol alta aa gaula sumeī nigin tō fiyadig ado, bar itenēya nē bogis gol nem ganan kerū feleya ibodon. Bogis enei bun, gol darum mana ado, Aron nē manig sana wō yen ado, meein bedu bar itenēya itoton ado ifaredin. ⁵ Bogis teten Fula Fiya Medeīya Negur nē engel Serubim difaren, wayeid yariīrī dife, bogis mala dede difen, bogis mala are modoū, Negur an mosor yalededig. Anī ere, amā enei nigin gama to dir mafalauf.

⁶ Sain erēb erēb ganan age de dodok difel fen, pris idi Negur nē kabī dalouf nigin, aab malabag bun naa ganan diledig. ⁷ Anī ere, pris mudur dogol, aab Modoū Fateul Bagai dedig gabar dumen ibodok anī bun, yar tekelei bun sain tekelei dogol iledig. Ī naud sã to bagai iledig. Ī yogo nigin ado, tamo kayau neid mosor to kelei ken dinon anī nigin naud Negur ifenēdig. ⁸ Enei bunem Awa Uur Fateul, salafat fateul urug bagai dinon anī fau ifar mog, Modoū Fateul Bagai bun ileyā nigin, bobog fau kã feleya sã anī ifelnēdin. ⁹ Enei are gama sain enei nigin malakanon. Are ofa ado yaro sesewi fiya Negur difenen anim, Negur seli yabidig tamo yogon wau kare keleya kisi feleya sã anī ifelnēdif. ¹⁰ Safina age fediya anī, are saaf, naan yōya ado, amuyē lilik fiya nē tobonunã fire fire dogol. Age fediya anī, are bouwa buru nē lo, kabī yalef ile, suma mata nē sain bun.

Kristus Nē Naud

¹¹ Kristus ĩ, erēb erēb biya mogo wō yen anī nē pris mudur isin. Ī salafat fateul odug, biya bagai bun isour yale ilen, salafat fateul are tamom to dinon, are erēb kare fen enei nē tomina sã. ¹² Ī meme ado bulmakau naal nē

naud ado to ilen, anī ere, ī Modou Fateul Bagai bun, yogon naud bunem, sain tekelei dogol isour yale ile fen, ada nigin kel gei fiya faimud ibodkeleya anī yalen. ¹³ Meme ado bulmakau nē naud ado, bulmakau gober naal yā difalege di, isaikelen anī nē aas nem, idi amuyē lilik fiya sā anidi tetedin wiri dife di, idi amuyē lilik fele di, bouweid fili yedig. ¹⁴ Are momoi youf are, Kristus nē naud naig fe yenēf! Ī Awa Uur faimud ibodkeleya bunem, yogo bouwa amuyē sā, Negur bun sesewi fen. Yogon naud anim, ada wauda laa bun ileyā nē tobonunā bun tamal kulo fadalef, anī bunem, ada mata ibodōya Negur aruna talouf.

¹⁵ Gariya enei nigin, Kristus ī bar itenēya mata nē atun tamo, anī bunem, tamo Negurem iweignēdin anidi, faimud ibodkeleya akor, are Negur age afouf yen anī dalouf. Ere nigin, bar itenēya tubu bun, mosor dinon anidi, nedi mosor bun tamal yalelnēdiyof nigin, ī laa fen.

¹⁶ Fadim anī kabī yalouf nigin, fadim yun tamo ī mogo laa fen are yaorouf, ¹⁷ ere nigin, fadim are, tamo laa fe di dogol, kabī yaledig. Fadim yun tamo fau mata ibod mog, fadim anī to bagai kabī yaledig. ¹⁸ Age fiya nigin, bar itenēya tubug naud sā to kabī yalen. ¹⁹ Moses lo bun itāfiya ganān tamo kayau ganān wogō fiyeīd fen, ī bulmakau naal ado meme nē naud, naan ado yale falei fe fen, sipsip siwi giriya ado aa hisop were nem, lo buk bun ado tamo kayau ganān bun wiri fen. ²⁰ Moses iron, “Enei are bar itenēya nē naud, are Negur ā dō gouf nigin irokenein.”* ²¹ Naab tekelei anī bunem, ī salafat fateul ado sesewi fiya nē safina ganān bun naud wiri fen. ²² Momoi, lo bun irok, melsā ereb ereb ganān naud bunem kulo falauf, are naud to fi falauf are, mosor nigin weder to tu kalauf.

* 9:20: Eksodas 24:8

²³ Anĩ nigin, saa ilun nẽ safina anĩ nẽ malakanon, sesewi fiya enei bunem kulo feledig, anĩ ere, saa ilun nẽ safina dogo, sesewi fiya enei wal fiya bunem, age fedig. ²⁴ Kristus ĩ modoũ fateul tamom dinon, are modoũ fateul momoi bagai nẽ malakanon anĩ bun to ilen. ĩ saa ilun bagai anĩ bun ile fen, Negur mala bun ada nigin wõ yen. ²⁵ Pris mudur ĩ, yogo naud sã, yaro naud ado, yar ganan Modoũ Fateul Bagai bun iledig. Anĩ ere, Kristus ĩ yogo bouwa baba baban sesewi foug nigin saa ilun to ilen. ²⁶ Kristus ĩ age fem are, teneub kare fiya sain bunem isin are, ĩ sain musei darau yalem. Anĩ ere, gama idikeleya sain enei bun, ĩ yogo bouwa sesewi fe fen, mosor yalelauf nigin, sain tekelei dogol wõ yen. ²⁷ Tamo ganan sain tekelei dogol gare douf, anĩ dumen, Negur es fediyouf. ²⁸ Age fiya gen, Jesus ĩg tamo kayau musei neid mosor yalel kenẽdiyof nigin, yogo bouwa sesewi fe, tekelei fen. ĩ baban isiyouf, are mosor yaleleya nigin sã, anĩ ere, tamo idi ĩ tari difef anidi kel gei fediyouf nigin.

10

Jesus Sesewi Fe, Tekelei Felen

¹ Lo are safina biya isif anĩ nẽ malakanon dogol, momoi bagai safina biya anĩ sã. Agef yenek nigin, lo are, sesewi fiya de tekelei anĩ, yar ganan gai toku difenẽdig anĩ bunem, idi Negur seli dabiyouf nigin disif anidi, madur tamo bagai wowãya kisi feleya sã bagai. ² Age fiya kisi feleyam are, idi sesewi fiya ganan ditorom. Ere nigin, Negur sesewi difedig tamo neid mosor, momoi bagai kulo felem are, idi baban mosor nigin waud to morõ fedim. ³ Anĩ ere, yar ganan bun sesewi fiya anim, tamo kayau idi, mosor nigin karĩ deledig, ⁴ ere nigin, bulmakau ado meme nẽ naud anim mosor yaleleya kisi feleya sã.

⁵ Anĩ nigin, Kristus tenebur isi fen, iron:

- “Õ sesewi fiya ado ofa to oroyon,
 anĩ ere, õ aya nigin bouwa taka dodok won.
- ⁶ Õ, ofa yã bun ifaleg isaikeleya anĩ ado,
 mosor yaleleya nẽ ofa anĩ nigin waũ to iron.
- ⁷ Ago di, aya oron, ‘Aya nigin buk bun eig ye itoton,
 O Negur, aya yeir, aya ogon oroya dõ afouf nigin
 asin.’”*
- ⁸ Ì uruwa iron, “Sesewi fiya ado ofa, ofa yã bun ifaleg
 isaikeleya anĩ ado, mosor yaleleya nẽ ofa anĩ õ to oroyon,
 anĩ nigin waũ to iron” (anĩ ere, lo are, idi age difouf nigin
 iron). ⁹ Age ye fen, ì iron, “Aya yeir, aya ogon oroya dõ
 afouf nigin asin.” Ì mata anĩ inouf nigin uruwa nẽ anĩ
 yalelen. ¹⁰ Oroya anĩ bun, Jesus Kristus ì yogo bouwa
 sesewi fe, tekelei felen, anĩ bunem, ada fateul wõ taun.
- ¹¹ Naa ganan bun, pris ganan mugu mugu difar fen,
 Negur nigin dogo neid kabĩ daledig. Idi sesewi fiya
 de tekelei anĩ toku difenẽdig, sesewi fiya anim mosor
 yaleleya nigin kisi feleya sã bagai. ¹² Anĩ ere, Kristus ì
 mosor nigin gai gai nẽ sesewi fiya tekelei fele fen, Negur
 ima biyalẽ ibodon. ¹³ Sain anĩ bunem isi gama, Kristus
 ì, yogon kiwai tar Negurem Kristus ye inoya nẽ sawa
 inenẽdiyof anĩ tari fef. ¹⁴ Ì sesewi fe, tekelei felen anim,
 idi mosor bun temeleid kulo feledif anidi, gai gai nigin
 madur feledin.
- ¹⁵ Awa Uur Fateul ìg od enei nigin eig ye irokanadaf.
 Uyulil ì irok:
- ¹⁶ “Odug irok, sain anĩ dumen,
 aya idi geid bar itenẽya enei anouf.
 Aya neu lo idi waud bun ano fen,
 idi neid kisi bun atotauf.”†
- ¹⁷ Age ye fen, ì tobol fe irok:

* **10:7:** Sam 40:6-8 † **10:16:** Jeremaia 31:33

“Dogo neid mosor ado sane age difedig are,
aya to karĩ aulauſ.”‡

¹⁸ Mosor enei weder tu kelen ouf are, baban mosor nigin sesewi fiya taka to yenek.

To Fese Tauf Nigin Iweigya

¹⁹ Anĩ nigin, turamã tar, ada Jesus nẽ naud bunem, Modoũ Fateul Bagai bun tuninir ya sã ileyã nigin kisi feleyã. ²⁰ An ileyã nẽ naab are, mata ibodõya nẽ naab mata, are ã, ada nigin, gabar Modoũ Fateul Bagai bun ileyã nigin bobog katĩ felen anĩ serek felen bunem kã felen, gabar are yogo bouwa. ²¹ Ada Negur nẽ fõ lo fiya nigin pris odug ado. ²² Anĩ nigin, ada wauda tutuk fen, momoiya totol ado Negur non talauf, ere nigin, ada wauda, mosor nẽ wau morõ bun tamal wirif kulo fada le fen, bouwada naan karẽtut nem kulo felen. ²³ Neda wauda iseya ada wogõ taudig anĩ, ada tarou kafi tafalauf, ere nigin, Negur age afouf yen, are ã de age fouf bagai. ²⁴ Ada wau laa fiya ado tobonunã biya bun talauf nigin, abob wau yaleseya nigin kisi tafouf. ²⁵ Ada guru fiya anĩ to tatorõf, tunĩ to guru difedig gen, to age tafouf, anĩ ere, ada abob wau talesef talauf, ere nigin, ã, Odug nẽ Naa melsã isif are ulegef.

²⁶ Ada momoi anĩ kelei ken, neda oroya dõ tafe, mosor tanof talauf are, mosor yaleleyã nẽ sesewi fiya taka to ibodok, ²⁷ anĩ ere, Negur yogon es fiya ado, yã bobo reya anim yogon kiwai tar yakur feid isasaikalauſ anĩ, kumĩ ado tari fiya dogol ibodok. ²⁸ Taka ã Moses nẽ lo dudum fen, ã nigin tamo urom be towom, ã age fen anĩ yaor dife di, waud yũya sã dukesi di, laa fen. ²⁹ Age fiyauf are, taka ã, Negur Naal ye nem lai fe fen, bar itenẽya nẽ naud anim ã mosor bun tamal kulo fiyekelen anĩ, fateul sã gen inene

‡ 10:17: Jeremaia 31:34

ken, wau ifenēya nē Awa Uur kono fiyek ĩ, darau naig fiya bagai yalouf anĩ kisi gef. ³⁰ Ere nigin, ada kelei, Negur eig ye iron, “Taka ĩ sane age fouf, ĩ mala solo sane ifenēya are neu kabĩ, ayam mala solo sane afenēf.”[§] Takag, ĩ baban iron, “Odug ĩ yogon tamo kayau es fediyouf.”* ³¹ Taka ĩ mata ibodōya Negur ima bun ilauf are, ĩ fatuk bagai kumĩ tererē youf.

³² Ā uruwa bun fula fiya walegen, anĩ dumen naig wog ufaregen anĩ kisi waleg. Sain anĩ bun ā darau nē kusĩ odug walegen, anĩ ere, total ufaregen. ³³ Sain tunĩ, ā mal atun kono diyei ken, darau difeneĩdig. Sain tunĩ, ā, idi morō age fiya dalen anidi usennēdigedig. ³⁴ Ā tamo kalabus bun dibodon anidi nigin wauĩ yūya wenēdigen, agog fen, tamo idi āgenei safina ganan dale di, ā kulīya ado folō wol kenēdigen, ere nigin, ā kelei, ā aug safina biya, mata gai ibodkeleya nē ado.

³⁵ Anĩ nigin, āgenei kisi total anĩ to folō walagauf, are fau mala solo odug bagai ifeneĩf. ³⁶ Ā total ufaragauf, anĩ bunem, ā Negur nē oroya dōg fen, ereb ĩ age afouf yen anĩ walogouf. ³⁷ Ere nigin, sain naal bagai ilele di, “Tamo ĩ isif, are fau isiyouf, ĩ to foi youf.

³⁸ Anĩ ere, neu tamo madur bagai, ĩ momoiya bunem mata ibodōf.

Ī dumelem soso rouf are,
aya ĩ nigin wau to al fouf.”†

³⁹ Anĩ ere, ada, idi dumelem soso de fen, fō delef gen sã, anĩ ere, ada, idi momoi de fen, isennēya dalef gen.

11

Momoiya Bunem

§ 10:30: Diuteronomi 32:35

* 10:30: Diuteronomi 32:36; Sam 135:14

† 10:38: Habakuk 2:3, 4

¹ Momoiya are, ereb nigin wauda isef anĩ, de momoi bagai agef wõ youf tauf anĩ. Momoiya are, ereb ada maladam to tailef anĩ, de momoi bagai ibodok tauf anĩ. ² Kulu nē tamo kayau, dogo neid momoiya bunem, Negur idi nigin de fiyēdin.

³ Momoiya bunem, ada keleĩ, Negur irõ di, saa teneub ado wõ yen, anĩ nigin, ereb ada malada bun tailef are, maladam to tailef anim inodin. ⁴ Momoiya bunem, Abel ĩ sesewi fiya, Kain nē wal fiya Negur ifenen. Abel nē momoiya bunem, Negur ĩ Abel nigin madur tamo bagai yen, ere nigin, Negur ĩ Abel nē sesewi fiya are de yen. Abel ĩ laa fen, anĩ ere, momoiya bunem, ĩ fau wogõ yef.

⁵ Momoiya bunem, Enok teneub enei bun tamal yalel-nen, anĩ nigin, ĩ to laa fen. Negurem ĩ yalel-nen nigin, takam ĩ to fotou fiyen. Negur nē Itotoya irok, Negur ĩ fau to yale mog, ĩ Negur wau al fiya ifenen. ⁶ Taka ĩ to momoi youf are, ĩ Negur wau al fiya ifenēya kisi feleya sã, ere nigin, taka ĩ Negur gein isif, are Negur ibodok anĩ ado, ĩ dimirnek anidi mala solo ifenēdidig anĩ, de momoi bagai youf.

⁷ Momoiya bunem, Noa ĩ ereb malam fau ileyã sã mog, Negurem weder iroun anĩ karĩ ye fen, ĩ Negur anini fiye ken, yogon ibor isennēdiyof nigin waag taka kare fen. Yogon momoiya bunem, Noa ĩ, teneub enei mosor ado anĩ yaor fe fen, madur bagai, are momoiya bunem isif anĩ, Negur bun tamal yalen.

⁸ Negur ĩ, Abraham yogon akor fau yalouf modoũ bun ilauf nigin iweignen sain bun, Abraham ĩ nain be ilauf ya anĩ keleĩ san. Anĩ ere, ĩ momoiya bunem Negur nē od dõf fen, ilen. ⁹ Momoiya bunem, Abraham ĩ, Negur afonõf yen teneub anĩ bun, yaũ teneub bun yaũ tamo gen ibodon. ĩ salafat bun ibodon, Isak Jakop ado, idi Negur afonõf yen od tekelei Abraham yalen anĩ dalen, idig salafat bun dibodon.

¹⁰ Are Abraham ĩ, taun anĩ gariya teten total ifaref, are Negurem eig fe yenēf ye fen, kare fen anĩ tari fedig.

¹¹ Abraham ĩ tubau bagai, Sara ĩ yogo dali. Anĩ ere, momoiya bunem, Abraham tama wōya nigin kisi felen, ere nigin, ĩ, Negur age afouf yen anĩ agef wō youf bagai ye fen, momoi yen. ¹² Anĩ nigin, tamo tekelei ĩ tubau bagai laa tamo gen, ĩ bunem yogon ibor nē tubu tar, saa ilun barisa ado maaĩ ubun kulum yenek gen, iwesleya kisi feleya sã, fulus fen.

¹³ Tamo kayau eneidi ganan momoi de fen, gare den. Idi ereb Negur ĩ age afouf yen anĩ to dalen. Are idi egerom meledim dogol dile fen, waud al fen. Age dife fen, teneub enei bun idi yaũ tamo, namala den. ¹⁴ Tamo kayau age de dirok, are dogo neid teneub dimirek anĩ difelnadaf. ¹⁵ Idi teneub ditor disin anĩ nigin kisi dalem are, idi keku de dilauf nigin kisi feleya yenem. ¹⁶ Age fiya ban, idi teneub biya bagai, saa ilun nē anĩ nigin waud yenen. Anĩ nigin, Negur ĩ, idi nemã Negur def anĩ nigin to mama fef, ere nigin, ĩ idi neid taun taka dodok felen.

¹⁷ Momoiya bunem, Negur Abraham kisi fiyen sain bun, Abraham ĩ, Isak anĩ Negur sesewi fiya ifenen. Abraham Negurem age afouf fiyen ĩ, naal tekelei bagai anĩ sesewi fiya ifenēf nigin age fen. ¹⁸ Negur Abraham irokenen, “Isak bunem, ogon ibor tar wowã douf.”* ¹⁹ Abraham kisi fen, Negur ĩ laa tamo kel turĩ fiya kisi feleya. Anĩ nigin, ada eig tau wogōya kisi feleya, Abraham ĩ Isak laa bun tamal kel yalen.

²⁰ Momoiya bunem, Isak ĩ, Jakop Esau ado, dumen bun idi neid ibodōya nigin el fiya ifenēdin.

²¹ Momoiya bunem, Jakop yogon laa melsã mog, Josef gere tar monog mugu mugu el fiya ifeneĩd fen, yogon manig tubi bun mudur isen ken, Negur seli yabin.

* 11:18: Jenesis 21:12

²² Momoiya bunem, Josef yogon laa melsã mog, Israel tamo kayau Isip tamal ditor dilauf nigin wogō ye fen, yogon tuwa nigin faded fiyēdin.

²³ Momoiya bunem, Moses sina tama adom, Moses wō ye di, ī ogō towo dinokelnen, ere nigin, Moses ī kesu meli bagai dile fen, idi king nē od nigin to kumī den.

²⁴ Momoiya bunem, Moses ī biya fen, Isip king nē barai nē kesu yeya anī itoron. ²⁵ Moses ī, mosor nē oroya sain naal bun dō fiya itor ken, Negur nē tamo kayau geid morō dalouf nigin wau iron. ²⁶ Moses ī kisi fen, are Kristus nigin kono fiya yaleya anī, Isip nē safina biya bagai anī wal fiya, ere nigin, ī yogon mala solo dumen nē anī lo felen. ²⁷ Momoiya bunem, Moses ī Isip king nē seye nigin kumī sã, Isip itor ilen. Ī total ifaren, ere nigin, Moses ī, Negur ileya kisi feleya sã anī, ilen gen age fen. ²⁸ Momoiya bunem, ī Pasa ado, bobog bun naud wiri fiya nē suma inon, are Yukesiya nē Engel ī, Israel neid kesu monog matu to idenkesiyouf nigin age fen.

²⁹ Momoiya bunem, Israel tamo kayau, teneub maug bun gen Maaĩ Giriya atu diyok dilen. Anī ere, Isip tamo idi dibal mog, naan kerub fedi di, gare den.

³⁰ Momoiya bunem, Israel tamo kayau, Jeriko kau, naa sewen kalī dife di, Jeriko kau narī felen.

³¹ Momoiya bunem, naabur kayau Rahab, idi Negur ait to dō difedig geid to didenkesin, ere nigin, ī kofo tamo aan fiyēdin.

³² Aya baban ere od taka arokeneĩf? Aya Gidion, Barak, Samson, Jepta, Dawid, Samuel ado, profet idi nigin dir feleya nigin sain sã. ³³ Idi momoiya bunem king geid kusī de fen, lai difedin. Idi madur bagai bunem kulatun difen. Idi Negur age afeneĩf yen anī dalen. Idi laion eweid difofakelen. ³⁴ Idi yã bale difofor len. Idi dimig waila wal difen. Idi total sã, anī ere, megeir dale fen, total difaren.

Idi kusī namen totol dale fen, yaū kusī tamo lai difedin. ³⁵ Kayau dogo neid tar gare dedin, baban mata ke de fafā de di, daledin. Tunī darau sane bagai dale fen, kafī fiya bun tamal yalelnēdiya ditoron, are idi kel fāya biya anī, dalouf nigin age difen. ³⁶ Tunī kono fiya ado tibog dalen, tunī sen nem difofa ken, kalabus bun dinenēdin. ³⁷ Idi meein tulu difedin. Idi so nem kokour difedi di, uru wō yen. Idi dimig nem didenkesin. Idi sipsip gabar ado meme gabar difoukel dilen, are idi maleg dibodon, darau dalen, to biya difiyēdin. ³⁸ Tenebur ein, idi ed fe ibodōya nigin to biya. Idi gerere tuan, arein, meein ku bun ado, teneub kur diyōdig.

³⁹ Eneidi ganan, Negur, dogo neid momoiya nigin de fiyēdin. Anī ere, idi takam, Negur age afouf yen anī to yalen, ⁴⁰ ere nigin, Negur ada nigin kisi biya bagai inon, are idi ada weim ouf dogol, kisi feleya bagai wowā douf nigin, Negur ī age fen.

12

Negur Yogon Kesu Tar Madur Fiyēdidig

¹ Ada momoiya tamo kayau age fediya musei budū gen kalilī difadaf. Anī nigin, ereb ereb ganan naaburada gudū fef anī ado, mosor karika sane fili fadaf anī taraile fen, abob wawal fiya nē gudu reya Negurem inokanadan anī bun, feseya sā gududu tauf. ² Ada malada Jesus bun dogol tanouf, ī neda momoiya nē gariya ado, momoiya kisi feleya bagai wōya nē. Ī wau al fiya mala bun ifaren anī nigin ye fen, ī aa tetek nigin to fese ye fen, mama yaleya nigin to kukī yen, agef fen, ī Negur nē sia ima biyalē ibodon. ³ Jesus ī mosor adodo tamom kiwai fatuk difenen anī ganan faali fen, ī nigin kisi tafouf, are ā to fō yei ken, wauī folo rouf nigin age tafouf.

⁴ ã mosor ado gunĩ gedig, anĩ ere, ã fau kusĩg fen, naudeĩ fi feleya sã. ⁵ Agog fen, ã wauĩ yaleseya od, Negur neu kesu tar yein anĩ wedereĩ tu kelen:

“Neu kesu, õ Odug nẽ madur fiya to ege wouf,

Odug ĩ ou yõf are, waũ to folo rouf,

⁶ ere nigin, Odug ĩ, idi nigin wau laa fedig anidi madur fiyẽdidig,

agef fen, ĩ yogon kesu tar yaledif anidi ganan darau

ifenẽdidig.”*

⁷ Morõ ã ado are, Negur nẽ madur fiya anĩ de faali gouf. Negur ĩ, ã yogon kesu tar nigin age fef. Kesu nanĩ taka, tamam to madur fiyẽdig? ⁸ Negur yogon kesu tar ganan madur fiyẽdidig, anĩ ere, ĩ ã to madur yeif are, ã yogon kesu tar sã, ã dubur temeleĩ. ⁹ Ada ganan tamada tar ado, idi ada madur difada di, anĩ nigin bobou tafiyẽdidig. Anĩ nigin, ada fatuk bagai neda uur nẽ Tama farumen tabod ken, mata tabodõf! ¹⁰ Ada tamada tar, sain naal bagai, idi biya kisi difen anĩ kilei, madur difadan. Anĩ ere, Negur neda biya fiya nigin, madur fadadig, are ada ĩ geid fateulouf nigin age fedig. ¹¹ Sain madur fiya ganan bun, wau al fiya to taledig, darau anĩ taledig. Anĩ ere, dum, idi darau age fiya bunem madur fiyẽdin anidi bun, madur bagai ado wau inosiya nẽ faat biya wõ youf.

¹² Anĩ nigin, imeĩ bubur kelediya ado iboreĩ felu reya megeir weledigouf. ¹³ “Yeĩ nigin naab tutuk gouf,”† anĩ bunem, yeĩ kirorõya to sesen lauf, are biya lediyouf.

Negur Dudum Fiya Nigin Weder Irouya

¹⁴ Tamo ganan geid wauĩ inosiya bun ubodõg fen, fateulouf nigin kabĩ total waleg. Fateul sãf are, takam Odug to ilouf. ¹⁵ Taka nem Negur nẽ wau ifenẽya to folo rouf nigin ado, aa faat dirikeĩ gen to wõ ye fen, musei morõ

* **12:6:** Proverb 3:11, 12 † **12:13:** Proverb 4:26

ifeneïd fen, amuyē ifenēdiyof nigin lo welegei. ¹⁶ Taka nem noli tobonunã to inouf nigin be, Esau gen Negur nigin kisi sã to ibodōf nigin lo welegei. Esau ï, kesu matu nigin yogon akor fau yalouf anï, sain tekelei nē saaf anï nem na sur fen. ¹⁷ Anï dumen, ã karï gef kilei, ï el fiya enei akorouf nigin oron, anï ere, ï to yalen. Ï inã ado el fiya anï imiren, anï ere, ï wau faleiya nigin naab taka san.

¹⁸ Æ arei eig fiya bun to usigen, arei are kobũ fiya kisi feleya, yã balē yef ado, gugum, tubutubuya, uyē yau total ado, ¹⁹ taur ait, ait taka od wogōya nē, are tamo idi ait anï karï de fen, od baban to wogō fiyēdiyof nigin digonen, ²⁰ ere nigin, idi eig ye irokenēdin anï yaleya kisi feleya sã, “Gaar taka arei anï kobũ foufeg, meein tulu difouf.”[‡] ²¹ Moses anï ile fen, fatuk bagai kumï ise fen, iron, “Aya kumï tererē auf.”[§]

²² Anï ere, ã Saion Arei bun, saa ilun nē Jerusalem, are mata ibodōya Negur nē taun usigen. Æ engel mala musei biya al de guru difef bun usigen. ²³ Æ, Negur nē kesu matu, idi yeneid saa ilun itoton anidi neid sios bun usigen. Æ tamo ganan nē es fiya Negur bun ado, madur tamo kisi feleya bagai wowã den anidi neid uur bun usigen. ²⁴ Æ, Jesus, bar itenēya mata nē atun tamo bun ado, naud wiri fen, are Abel nē naud wogō yef anï wal fiya od wogō yef anï bun usigen.

²⁵ Lo welegei, are ï wogō yef anï to dudum wog. Idi tenebur ein wedereid iroun ï dudum difiyen idi to diyalelen, ani nigin, ada saa ilunem wederada irouf ï dudum tafouf are, ada iyaleleya nigin malai bagai. ²⁶ Sain anï bun, yogon aitem teneub enei yokũ fen, anï ere, gama ï promis od eig ye iron, “Baban aya teneub dogol sã, saa ado yokũ afouf.”^{*} ²⁷ Od “baban” yef are ifelnadaf, are ereb ereb

[‡] 12:20: Eksodas 19:12, 13 § 12:21: Diuteronomi 9:19 * 12:26: Hagai 2:6

inodin yokū fiya kisi feleya anī yokū feid fen, yalelauf, are ereb yokū fiya kisi felya sā anī fau ifarauf nigin age foug.

²⁸ Ada tano yokū fiya kisi feleya sā anī talef, anī nigin, Negur de tafiye ken, Negur wau al foug nigin, kumī ado aniniya bunem, Negur seli tabiyouf, ²⁹ ere nigin, neda “Negur ī isaikeleya nē yā.”†

13

Idikeleya Nē Wau Yaleseya Od

¹ Abob nigin tureī tar gen, toku wauī laa foug. ² Tamo mata urug yalediya nigin to wedereī tu kalauf, tamo tunī age difen are, keleī sa ken, engel gei difedin. ³ Idi kalabus bun difaref anidi, ā idi geid takai kalabus bun ifareya gen, karī wedigouf. Idi to biya difiyēdif anidi, ā morō takai walegef gen, karī wedigouf.

⁴ Tamo kayau ado bagu fiya nigin, tamo ganan, yana odug an dinouf. Tamo kayau ado bagu fiya nē fatar karētut ibodōf, ere nigin, Negur ī, idi seseirā tobonunā dinof anidi ado, idi noli tobonunā dinof anidi, es fediyouf.

⁵ Moni nigin kisi fatuk to unogouf, safina ā adof anī, are eī de gouf, ere nigin, Negur ī iron, “Aya to bagai atorneīf,

aya to bagai folō ayeikalauf.”*

⁶ Anī nigin, ada kumī sā torōf, “Odug ī neu isennēya, aya to kumī auf.

Aya tamom ere naig fiyau?”†

⁷ Āgenei uyu irouya, Negur nē od wogō diyeyin anī karī walagauf. Idi naig de dibodok disi di, ereb wō yen anī kisig fen, idi neid momoiya madē gouf. ⁸ Jesus Kristus ī to falei yedig, nor, gama ado, sain ganan, de agef ibodkeledig.

† 12:29: Diuteronomi 4:24 * 13:5: Diuteronomi 31:6 † 13:6: Sam 118:6, 7

⁹ Ā ifelnēya fire fire anim to wewu yeĩ irouleyeĩf. Ada wauda, wau ifenēya anim megeir fouf anĩ biya, saaf nē lo dō fiya bunem ada wauda to megeir fouf, are idi saaf nē lo dō de doko anidi, anim to isennēdif. ¹⁰ Ada alta ado, an pris salafat fateul bun kabĩ daledig idi, neda alta anĩ bun yōya nigin kisi feleya sã.

¹¹ Pris mudur, yaro naud anĩ, mosor nē sesewi fiya Negur ifenēf nigin, Modoũ Fateul Bagai bun iledig, yaro bouwa are, fō mayã dumeitur difaleg isaikeledig. ¹² Anĩ nigin, Jesus ĩg yogon naud bunem, tamo kayau neid mosor yalelauf nigin, taun bobog dumeitur darau faali fen. ¹³ Anĩ nigin, ada, ĩ mama faali fen anĩ tale fen, fō mayã dumeitur ĩ gein talauf. ¹⁴ Ere nigin, ada, tenebur ein, faimud ibodkeleya nē taun sã, anĩ ere, ada taun fau isiyouf anĩ tamirek.

¹⁵ Anĩ nigin, ada toku, Jesus bunem, yana yaleseya nē sesewi fiya, Negur tafenēf, yana yaleseya nē sesewi fiya are, sigoradam Jesus yana kurō tafesif anĩ. ¹⁶ Ereb ereb biya agog fen, abob wenēgouf anĩ to wedereĩ tu kalauf, ere nigin, sesewi fiya age fediya anim Negur wau al fedig. ¹⁷ Āgenei uyu irouya farumen ubodōg fen, karĩ wiyēdigouf. Idi ã lo diyeĩdig, idi dogo neid kabĩ nigin dum Negur dirokenēf. Idi karĩ wiyēdigouf, anĩ bunem, idi neid kabĩ morō sã, wau kulīya ado dalouf, ere nigin, idi morō ado kabĩ dalouf are, ã to isenneĩf.

¹⁸ Amã nigin kosē gouf. Amã momoi mauf, are amã kisi karētut ado, amã ereb ereb ganan bun biya age mafouf nigin oromak. ¹⁹ Negur aya ã gein kaisã bagai sur fiyauf nigin, ã kosē gouf nigin, fatuk bagai arokeneik.

²⁰ Wau inosiya nē Negur ĩ, faimud ibodkeleya bar itenēya nē naud bunem, neda Odug Jesus, sipsip lo fiya tamo odug, laa bun tamal kel irousin. ²¹ Wau inosiya nē Negur ĩ, Jesus Kristus bunem, yogon oroya dō gouf nigin

ereb ereb biya ganan ã ifenei ken, yogo wau al foug nigin ada bun kabĩ yalouf anĩ amã oromak. Negur ã bun fula fiya medeĩya gai gai ibodõf. Momi.

²² Turau tar, ã, neu wau yaleseya od anĩ, karĩ gouf nigin, total bagai arokeneik, ere nigin, aya pas tobega dogol atotkenein.

²³ Neda turada Timoti, kalabus bun tamal ulõ yesin anĩ, ã keleĩ youf nigin aya orouf. Ì kaisã wõ youf are, amã urom ã mailiyeĩf nigin masiyouf.

²⁴ ãgenei uyu irouya ganan ado, Negur nẽ tamo kayau ganan aan wiyẽdigouf. Idi Itali temeleid, ã bun, idi neid aanya, sur difeneik.

²⁵ Negur nẽ wau ifenẽya ã ganan bun ibodõf.

Mata Ifenēya Nē Od
The New Testament in the Marik Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Marik

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Marik

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 0868934534

The New Testament

in Marik

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-07-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 20 May 2021

d7099f9d-3bdf-5620-8eb3-7e6c51cab7ea